

## Research on the Analysis and Evaluation of Foreign Language Textbooks in China in the Past Two Decades

Di Yan

Beijing Foreign Studies University, Beijing

**Abstract:** In order to have a more comprehensive and systematic understanding of the research status of analysis and evaluation of foreign language textbooks in China, understand its research process and research hotspots, and look forward to its future research direction, this paper combines bibliometric and literature analysis to search, analyze and sort out the relevant literature about analysis and evaluation of foreign language textbooks published on CNKI. From the perspective of realizing, understanding and using textbooks, this paper provides references for the analysis and evaluation of foreign language textbooks in the future. The current analysis and evaluation research of foreign language textbooks in China has attracted the attention of scholars. Referring to the four levels of foreign language textbook analysis and evaluation research, the methods of literature review, questionnaire survey, interview, comparison and quantitative analysis are adopted to analyze and evaluate foreign language textbooks from static entities to dynamic compilation and use of textbooks, and some achievements have been obtained. Based on the excellent achievements and advanced experience of the analysis and evaluation of foreign language textbooks in

China in the past 20 years, it is an important direction for the analysis and evaluation of foreign language textbooks in China in the future to develop research perspectives, innovate research methods, analyze and evaluate textbooks integrally, systematically, and hierarchically, to select high-quality textbooks with effectiveness, reliability, feasibility and good effect.

**Key words:** Analysis and evaluation research of foreign language textbooks; Bibliometric method; Literature analysis; Achievements; Direction

Received: 2020-08-08; Accepted: 2020-08-13; Published: 2020-08-24

# 近二十年来的国内外语教材分析与评估研究

狄 燕

北京外国语大学, 北京

邮箱: 1716540670@qq.com

**摘 要:** 为了更加全面、系统地认识我国外语教材分析与评估的研究状况, 了解其研究历程、研究热点, 展望其未来的研究方向, 本文结合文献计量法和文献分析法, 对中国知网 (CNKI) 上刊登的外语教材分析与评估相关文献进行检索、分析和梳理。从认识教材、理解教材、使用教材的视角, 为今后更好地开展外语教材分析与评估研究提供参考。当前, 我国外语教材分析与评估研究已经引起了学者们的关注, 参照教材分析与评估研究的四层次, 采用文献法、问卷调查法、访谈法、比较法、定量分析法等方法, 从静态的教材实体到动态的

教材编写与使用,对外语教材展开多角度分析与评估研究,并收获了一定的成果。基于近二十年来的我国外语教材分析与评估研究的优秀成果与先进经验,开拓研究视角,创新研究方法,全面地、综合性地、层次鲜明地分析、评估教材,选出具有有效性、可靠性、可行性、使用效果良好的优质教材,是今后我国外语教材分析与评估研究的重要方向。

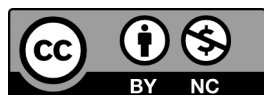
**关键词:** 外语教材分析与评估研究; 文献计量法; 文献分析法; 研究成果; 研究方向

收稿日期: 2020-08-08; 录用日期: 2020-08-13; 发表日期: 2020-08-24

Copyright © 2020 by author(s) and SciScan Publishing Limited

This article is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>



## 1 引言

教材是教师教学和学生学习的重要资源和工具,尤其是对于缺乏目标语语言环境的外语教学而言,教材是学生学习信息输入的主要来源和渠道。教材在外语教学中占据重要地位,正如 Sheldon (1987) 所言,教材是外语学习中看得见的心脏。近年来,国内教材市场空前繁荣,呈现多家出版社争相出版、同时竞争教材市场的局面,但教材质量良莠不齐,令人堪忧 [1]。教材的质量直接关系到教与学的效果,优质的教材能够激发教师的教学兴趣和学生的学习兴趣,促使外语教学产生积极的效果。因此,分析、评估、选择、推荐出好的外语教材对于外语教育的意义十分重大。

## 2 我国外语教材分析与评估研究的可视化定量分析

### 2.1 数据来源

在外语教育研究中,“教材”和“教科书”这两个用语均有出现。二者内涵虽然存在一定的差异,但是鲜有研究对这两个概念进行明确而具体地使用区分。因此,为了更加全面地检索到外语教材分析与评估的相关文献,本文对于教材和教科书这两个用语不作硬性区分。文献检索过程中,本文在中国知网的高级检索界面按照关键词为“教材分析”或含“教科书分析”或含“教材评估”或含“教科书评估”或含“教材评价”或含“教科书评价”并含主题为“外语”命令进行检索,文献发表时间不限制,共检索到1995至2020年间发表的中文文献231篇,剔除不能下载的非中文文献和重复文献,得到可用于分析的中文文献218篇。对于所得文献的发文总体趋势、论文来源、关键词词频,本文利用中国知网可视化分析工具进行直接分析,同时用RefWorks格式导出文献,作为Cite Space分析的原始数据,导入Cite Space软件绘制知识图谱。

### 2.2 我国外语教材分析与评估研究的总体回顾

在20世纪80年代,国外学者就已经开始关注教材的分析与评估[2]。从中国知网收录的文献来看(图1),在我国外语教学领域,教材分析与评估研究始于20世纪90年代末,略晚于国外。这一时期,教材的分析与评估相关的研究仅有零星几篇,进入21世纪以来,教育部制定《面向21世纪教育振兴行动计划》,提出“全面振兴教育事业”“积极稳步发展高等教育”等举措,我国教育事业得到快速发展,外语教材分析与评估相关的研究也逐渐增多。2010年,中共中央、国务院颁布《国家中长期教育改革和规划纲要(2010—2020年)》,体现了国家对教育事业的高度重视。我国教育事业继续向前加快发展,作为教育的基本要素之一——教材的相关研究明显增加。同时纲要明确要求“培养大批具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务和国际竞争的国际化人才”,强调了外语教育的重要性,我国外语教材分析与评估研究也于2011年前后进入

一个短暂的快速发展阶段。

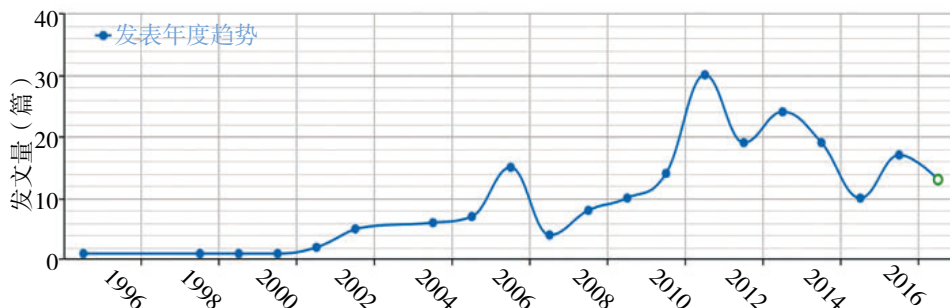


图1 CNKI (1995—2020) 外语教材分析与评估研究发文分布折线图

Figure 1 Line chart of the publication of the research on the analysis and evaluation of foreign language textbooks in CNKI (1995—2020)

由于我国是一个尊师重教、崇尚教育的国家，教材在教育中具有很高的权威性 [3]，很少有人会质疑教材的合理性和有效性，对教材的内容进行分析、判断和评估，这也是我国外语教材分析与评估研究未形成持续稳定发展的原因之一。同时，通过检索数据<sup>①</sup>也可以发现，在外语教学的相关研究中，对于“教师”“学生”“教材”这三项基本构成要素，前两者的受关注程度均高于后者。总而言之，外语教材分析与评估已经引起了我国学者们的关注，但尚未引起学界的广泛重视。

## 2.3 我国外语教材分析与评估研究的文献来源

文献来源体现某一研究主题研究力量的分布、研究基地及研究团队的情况 [4]。通过对文献来源的分析可以得知 (图2)，关于教材分析与评估这一研究主题，相关研究主要来源于高等院校，首先是师范类高等院校、其次是外语类高等院校，再者是综合类高等院校。其中，华东师范大学、内蒙古师范大学、

<sup>①</sup> 在中国知网进行数据检索，发表时间无限制，分别以题名“外语”并含“教师”“学生”“教材”进行模糊匹配，相同条件下，前两者“外语”并含“教师”“外语”并含“学生”得到的文献条目分别为714条、1061条，而“外语”并含“教材”仅为398条。

浙江大学、西安外国语大学、东北师范大学等高校为教材分析与评估研究的主要来源。总体而言,我国外语教材分析与评估研究以师范类、综合类、外语类高等院校为主要研究基地,在高校教师和研究人員组成的研究群体的引领下,取得了一定的研究成果。

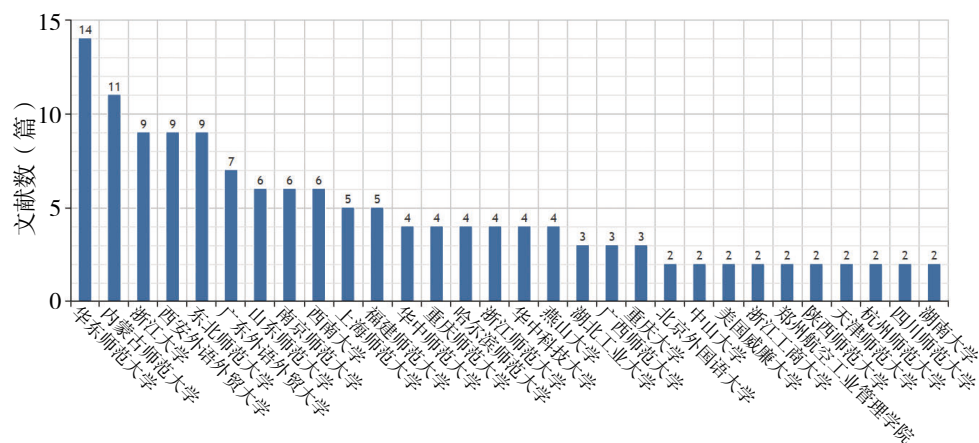


图2 外语教材分析与评估研究的文献来源柱状图

Figure 2 Histogram of literature sources of the research on the analysis and evaluation of foreign language textbooks

## 2.4 我国外语教材分析与评估研究的热点

关键词是论文核心内容的凝练,通过对关键词词频及关键词图谱的分析可以探测研究的热点(图3),本文利用 Cite Space 软件绘制出外语教材分析与评估相关研究的关键词分析图谱(图4)。通过图3和图4的分析发现,“教材评价”“教材评估”“教材分析”是研究者主要关注的热点问题,也是研究的核心所在。同时,从研究所涉及的学科领域来看,对于教材的分析与评估研究主要集中于英语学科;从研究所涵盖的内容来看,注重从文化方面对于教材的分析与评估;从研究所面向的教育阶段来看,主要针对大学和高中阶段所使用的教材展开分析与评估的研究。值得注意的是,在外语教材分析与评估研究中,已有部分研究学者意识到了评价标准或者评估标准的重要性。

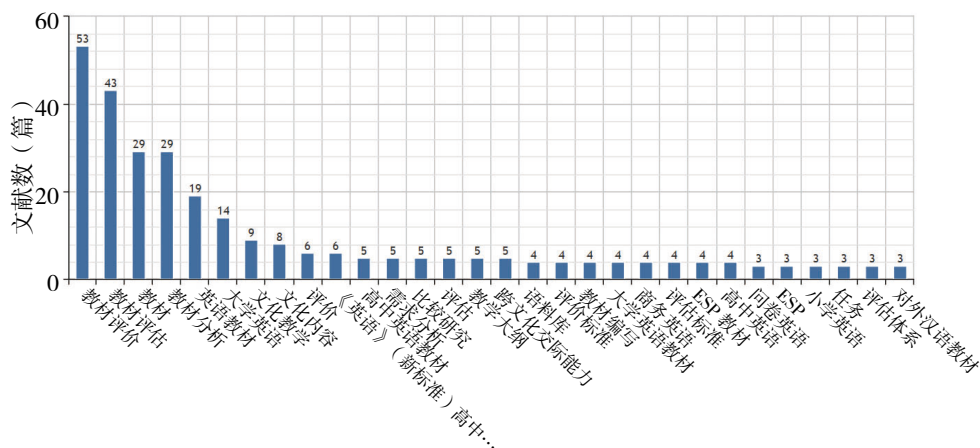


图3 外语教材分析与评估研究的关键词分布柱状图

Figure 3 Histogram of keyword distribution for the research on the analysis and evaluation of foreign language textbooks



图4 外语教材分析与评估研究的关键词分析图谱

Figure 4 Keyword analysis of the research on the analysis and evaluation of foreign language textbooks



### 3 我国外语教材分析与评估研究的内容分析

#### 3.1 我国外语教材分析与评估研究的对象、视角与方法

教材是教学大纲的具体呈现形式,教材内容应与教学大纲的要求一致[1],是学生学习的信息资源,引导学生学习的重要工具[5],也是教师教学的重要资源、工具和指南[2]。

以上观点分别从教学大纲、学生学习、教师教学的角度来定义教材,表明了教材这一概念的广泛性、延伸性和不确定性。明确教材的定义是教材分析与评估研究开展的必要前提。教材具有广义和狭义之分,大多数学习者在学习时最先接触的是课本,因此在他们心目中课本就是“教材”,但这是对教材的传统的狭义认识。随着教育的发展进步,现代意义上的教材不仅仅局限于课本,在教学过程中所使用的各种媒体资源,诸如课本、配套练习和教学参考书等辅助材料,以及新发展起来的多媒体资源等,都是静态的教学的实体材料。对教材的有效性、可靠性、可行性和使用效果进行分析评价,必须基于对静态的实体教材的分析,并且透过教材的实体,结合教学大纲和课程标准[1][6][7],对教材的编写、教材的使用进行分析与评估,这才是教材分析与评估的真正对象,即教材分析与评估研究的视域[5]。外语教材分析与评估的研究也不例外。

从教材的编写到使用,离不开编写者、学生和教师的参与,我国教材分析与评估相关研究也基本是围绕编写者、学生、教师这三个视角,采用文献法、问卷调查法、访谈法、比较法、定量分析法等展开分析与评估研究。

综观我国教材分析与评估相关的主要研究内容,张(2001)从教师的视角,利用文献法、比较法和定量分析法等对于静态的实体教材的内容进行了分析[8]。首先梳理了日本的汉语教材的现状,从教材系列、水平等级、内容、形式四个方面,对日本主流汉语教材结构的特点进行了比较分析,并进一步总结了日本汉语教材的特点及成因,最后,通过对比日本汉语教材的情况,从形式和观念两方面指出了中国对外汉语教材国际化的障碍和原因。

冯、张(2009)从教师的视角,简单回顾了新中国成立60年以来英语专业教材建设的历史,并参照《高等学校英语专业教学大纲》,对国内主要英语专



业教材的种类和使用情况进行了分析,最后剖析了我国英语专业教材建设的研究现状,进一步从教材名称、教材编写理念、教参和学习辅导材料、教材的使用指导与推广等方面为我国英语专业教材建设与发展提出了建议[3]。

以上是基于静态实体教材的分析与评估,此外,曾(2005)主要采用问卷调查、访谈的方法,以上海普遍使用的初中英语教材《九年制义务教育初中年级发达地区版英语教材》和《初中牛津上海版英语教材》为分析对象,对于两套教材从理论依据、定位、编写体系、语篇、语言知识的安排、语言能力的活动等方面进行比较与分析,并通过对师生教材使用情况的问卷调查与访谈,对这两套教材进行客观的分析与评价,从而更好地认识教材、使用教材[2]。

华(2014)对使用《现代大学英语:精读》教材的深圳大学英语专业一、二年级的师生和使用《综合教程》教材的上海外国语大学贤达学院英语专业二、三年级的师生进行问卷调查和访谈[9],旨在分析师生对教材任务的满意度、一本好教材应具备的基本要素、教材任务涉及的合理性与趣味性、教材所体现的文化价值观、自主学习理念等因素。

罗、徐(2011)深入一线教学,对中学的教师和学生进行访谈,了解并进一步分析他们对于初中任务型英语教材 *JEFCGFI* 的使用情况、观点和看法[10]。

上述研究表明,我国教材分析与评估研究多基于学生和教师的视角展开,此外也存在少数基于编写者视角的研究。任、刘、莫(2014)正值新目标大学英语编写之际,为了充分吸收国内外教材的经验得失,对国外最近十年出版的十多种读写教材,从编写理念、编写目的、材料选择、材料处理、知识的呈现方式等方面展开分析述评[11]。

## 3.2 我国外语教材分析与评估研究的层次与步骤

教材分析与评估的层次即分析与评估过程中的主要步骤及内容[5]。在参照英国的苏萨克斯方案、美国休斯顿大学的察贝塔等人提出的理科教材分析程序以及噶兰现代教材研究方案等国际教材分析与评估的成功经验的基础上,高(2001)提出了教材分析与评估的四层次:(1)一般性介绍(4项评价标准);(2)静态与动态的数据和资料的收集(20项静态评价标准和6项动态评价标准);

(3) 描述性分析; (4) 综合评估(7项评价标准) [5]。

综观我国外语教材分析与评估研究可见,虽然根据研究者的研究目的和研究主题的不同,分析与评估研究的层次存在差异,但是基于这四个层次开展研究是当前外语教材分析与评估研究的主流。

盛(2005)以上海市高中英语统编教材和牛津教材为对象进行比较分析,首先从宏观层面比较了教材的指导思想、结构体系和编制水平,整体勾勒了教材的基本框架,对应教材分析与评估的第一层次。再从微观层面针对教材的语言知识、语言技能、题材进行对比剖析,并结合师生对于两套教材使用效果的反馈,基于教材本身所反映的静态信息和实际使用过程中的动态情况,对比、分析、总结两套教材,最后从教材功能与教材发展、课堂交际模式与教材使用两方面对教材进行进一步思考 [12]。

周(2006)将教材分析与评估的一、二层次相结合展开分析,首先通过文献法,从编写指导思想及结构体系、教材的编制和设计,教材的内容组织及安排、教材体现的课程观、语言观、语言教学观等方面入手,对外教社版中职《英语》教材进行静态分析与评估。然后运用调查法对《英语》教材使用现状进行调查以收集动态数据信息,并对调查结果进行分析。最后对于今后教材的改进以及教师如何在教学中使用该教材提出了建议 [13]。

刘(2006)首先回顾了教材评估发展相关的语言学理论、语言教学理论和教学大纲理论,然后在基于成功的理论经验的基础上设计了其分析与评估的框架模式 [14]。该论文对于英语教材《新视野大学英语》的分析与评估主要分为两个阶段:一是从教材自身展开的初步评估,即对教材的组成、编者的意图,以及词汇、语法、技能、社会文化内容、语言输入、文章多样性等几个项目进行分析,这是对教材的一、二层次的分析与评估。二是基于教材使用者的使用评估。为使初步分析与评估得出的判断更加客观,作者就该教材的内容设置、任务形式对武汉理工大学二年级的三个不同专业的大学生进行了问卷调查和访谈。调查和访谈的分析结果与作者在初步评估中得出的判断基本一致,即《新视野大学英语》意在创建一个以学习者为中心、以主题为中心的教学模式,为大学生语言使用能力的发展打下坚实基础。同时,该教材也存在选材上的美国

文化价值倾向、任务设置缺乏合作学习模式及交际性原则等问题。

上述对于英语教材的分析与评估研究基本涵盖了教材分析与评估的四个层次，但是各层次的内容相互关联，并非孤立存在。上述研究所体现的对于教材分析与评估的第二、三层次——信息收集和描写性分析，多体现为语言知识和技能、社会文化内容等方面的数据信息，对于认知与心理规律、编写技巧和工艺水平等方面的信息收集不足。对于教材分析与评估的第四层次的综合评估，则集中体现为教材的使用效果、对教材的使用方式的建议与改进意见等方面。

## 4 对于我国外语教材分析与评估研究的展望

### 4.1 以英语学科为示范，以师范类学校为引领的研究模式

通过对我国外语教材分析与评估研究文献(1995—2020)的可视化分析可知，自20世纪90年代末以来，我国外语专业学者已经开始关注教材的分析与评估，并取得了一定的研究成果。但是目前的相关研究主要集中在英语学科，尚未引起整个外语学科的重视。国内缺乏学习外语的目标语言环境，因此教材成为学习者学习外语的主要信息输入来源，从事外语教育的学者们应重视外语教材的作用。

今后的研究动向主要有以下三点：（1）以英语学科为示范，各学科充分借鉴国内英语专业以及国际教材分析与评估的成功经验，积极开展教材分析与评估；（2）以师范类、外语类高校为引领，各高校引起对外语教材的重视，广泛开展教材分析与评估；（3）致力于选出具有有效性、可靠性、可行性、使用效果良好的优质教材。

### 4.2 研究视角与研究方法的多样化发展

我国外语教材分析与评估研究已经由传统的对于“课本”的研究，发展为基于教学大纲和国家推行的课程标准对“课本、教参、多媒体资源等”的分析与评估，这也体现了我国教材分析与评估研究对象的多样化发展。

从近二十年来的我国外语教材分析与评估研究来看,研究视角主要聚焦于教师和学生,研究方法仍主要以文献法、问卷调查和访谈为主,基于编写者视角展开的教材分析与评估研究尚不多见。编写者视角与师生视角下的教材分析与评估有何异同呢?除上述研究方法之外,是否还有更加合理、新颖的教材分析与评估方法呢?这些都是需要我们进一步思考和探索的重要问题。在我国外语教材分析与评估研究对象多样化发展的基础上,开拓新的研究视角,创新研究方法,这是推动我国外语教材分析与评估研究进一步发展的重要前提条件。

### 4.3 基于教材分析与评估的四个层次的研究路径

教材分析与评估分为四个层次:一般性介绍、静态与动态的数据和资料的收集、描述性分析、综合评估[5]。当前我国外语教材分析与评估研究的数据信息收集,多聚焦于表层的语言知识和技能、社会文化内容等方面,对于认知与心理规律、编写技巧和工艺水平等方面的信息收集不足。对于教材的综合评估集中体现为教材的使用效果、对教材的使用方式的建议与改进意见等方面,也是我国外语教材分析与评估的局限性之一。此外,在我国外语教材分析与评估研究中,各层次相互联系、相互结合,但有时也会出现分析内容较为混乱,层次性不强的问题。因此本文认为,在把握教材内容总体框架的基础上,基于语言知识、社会文化知识等方面的分析结果,深入考察教材内在的体现的认知与心理规律、编写技巧与工艺水平,并从教材的目标、编制、使用方式、教与学、学习效果等方面全面地、综合性地、层次鲜明地分析与评估教材,是今后我国外语教材分析与评估研究的重要方向。

## 5 结语

教材是教育的基本要素之一,在我国外语教育中具有不可替代的重要作用。近二十年来的我国外语教材分析与评估研究,以师范类、综合类以及外语类高校为基地,在高校教师和研究人员的带领下,基于教材分析与评估研究的四层次,围绕教师、学生和编写者,从静态的实体教材到动态的教材的编写、使用展开分析与评估,实现了从无到有的发展。

百年大计教育为本,在外语教育中对于教材的分析与评估,仍需要外语教育工作者的长期不懈的坚持与努力。基于近二十年来的我国外语教材分析与评估研究的优秀成果与先进经验,开拓研究视角,创新研究方法,全面地、综合性地、层次鲜明地开展教材的分析与评估,致力于选出具有有效性、可靠性、可行性、使用效果良好的优质教材,是今后我国外语教材分析与评估研究的重要方向。

## 参考文献

- [1] 许峰. 英语教材评估研究: 回顾与前瞻 [J]. 西北工业大学学报 (社会科学版), 2004, 24 (3): 35-38. <https://doi.org/10.1002/ciuz.200400294>
- [2] 曾文琦. 两套初中英语教材的比较与分析——统编教材与牛津教材 [D]. 华东师范大学, 2005.
- [3] 冯辉, 张雪梅. 英语专业教材建设的回顾与分析 [J]. 外语界, 2009 (6): 63-69. <https://doi.org/10.1111/j.1755-3768.1991.tb02199.x>
- [4] 吕世虎, 彭燕伟. 近二十年中国中小学数学教科书研究综述——基于 cite space 知识图谱的分析 [J]. 数学教育报, 2019 (4): 48-54.
- [5] 高凌飏. 教材分析评估的模型和层次 [J]. 课程·教材·教法, 2001 (3): 1-5.
- [6] 曹进. 新高中英语教材分析与评价 [D]. 东北师范大学, 2006.
- [7] 平山紫帆, 高橋雅子. 「生活日本語」の教科書分析—学習者メカニズムの観点から— [J]. 日本語教育実践研究, 2013 (1).
- [8] 张英. 日本汉语教材及分析 [J]. 汉语学习, 2001 (3): 61-69. <https://doi.org/10.1111/j.1752-7325.2001.tb03368.x>
- [9] 华维芬. 两套综合英语教材问卷调查结果与分析——《现代大学英语: 精读》和《综合教程》的比较分析 [J]. 外语研究, 2014 (4): 53-57. <https://doi.org/10.5864/d2014-026>
- [10] 罗少茜, 徐鑫. 初中任务型英语教材使用情况的调查与分析 [J]. 课程·教材·教·法, 2011 (3): 69-74.

- 
- [11] 任远, 刘正光, 莫婷. 境外英语读写教材特点分析 [J]. 外语教学理论与实践, 2014 (4): 19-24.  
<https://doi.org/10.1044/leader.AAG.19112014.24>
- [12] 盛霏. 上海市高中英语统编教材与牛津教材的比较研究 [D]. 华东师范大学, 2005.
- [13] 周建芳. 外教社版中职《英语》教材研究及使用现状的调查与分析 [D]. 华东师范大, 2006.
- [14] 刘薇. 《新视野大学英语》教材评估 [D]. 武汉理工大学, 2006.